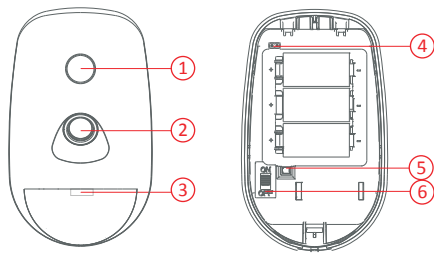


DS-PDPC12P-EG2-W
Wireless PIRCAM

Quick Start Guide

EN50131-1:2006+A2:2017
EN50131-2-2:2017
EN50131-5-3:2017
Security Grade(SG) 2
Environmental Class(EC) II

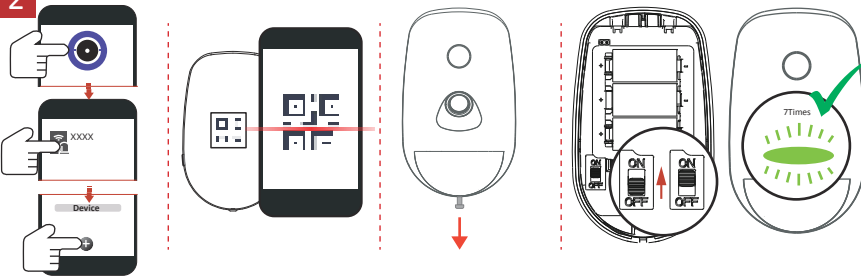
1



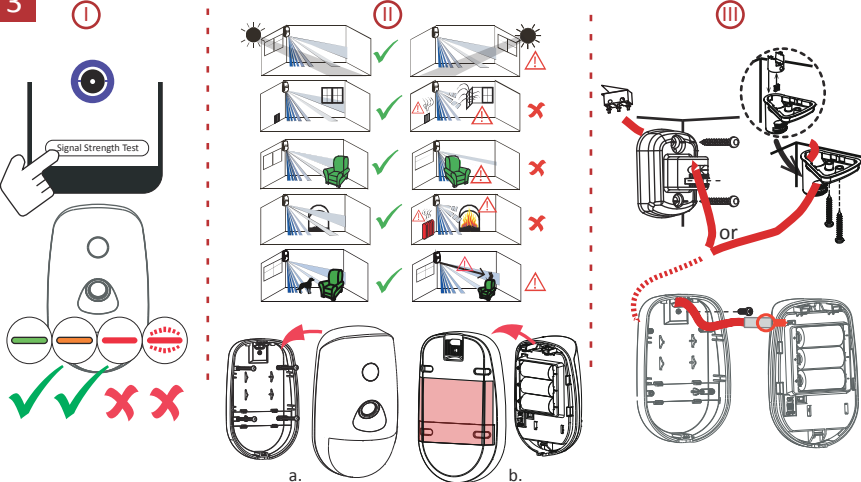
User Manual



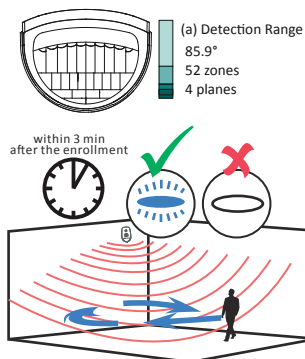
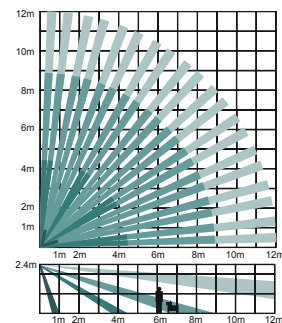
2



3



4



ENGLISH

1 Appearance

1. Fill Light
2. Camera
3. LED Indicator
4. Bracket Tamper
5. Tamper Button
6. Power Switch Interface

2 Enrollment

3 Installation

- I. Check signal strength.
- II. Install the device.
 - a. Mount the detector with screw.
 - b. Mount the detector with sponge tape.
- III. (Optional) Install the device with bracket.

4 Test

User Manual

Scan the QR code for more information and operation help.

Specification

Detection range	12m, 85.9°
Auto Sensitivity	Yes
Pet immunity	Up to 30Kg (Height < 40cm)
Camera coverage	88°(H), 68°(V)
Auto day and night	Colour, Black & White
Image size	160x120, 320x240, 640x480
Tamper protection	Front & Back
LED indicator	Alarm (blue), signal strength (red, green, amber)
Operating temperature	-10 °C to 55 °C (14 °F to 131 °F) -10 °C to 40 °C (14 °F to 104 °F) Certified
Storage temperature	-20 °C to 60 °C (-4 °F to 140 °F)
Operating humidity	10% to 90%
Installation height	1.8 to 2.4m
Dimension (W x H x D)	72.2mm x 120.5mm x 56.7mm
Weight	210g
Transmission frequency	868MHz
RF range	0.8Km (open area)
Battery	CR123A x 3 (included)
Standard battery life	6 years

FRANÇAIS

1 Apparence

1. Lumière d'appoint
2. Caméra
3. Indicateur lumineux
4. Système antisabotage
5. Bouton antisabotage
6. Interrupteur d'alimentation

2 Association

3 Installation

- I. Vérifiez la puissance du signal.
- II. installez l'appareil.
 - a. Montez le détecteur avec des vis.
 - b. Montez le détecteur avec du ruban adhésif.
- III. (Facultatif) Installez l'appareil sur le support.

4 Test

Manuel d'utilisation

Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations ainsi qu'une aide concernant le fonctionnement de l'appareil.

Spécification

Portée de détection	12 m, 85,9°
Sensibilité auto	Oui
Filtre à animaux de compagnie	Jusqu'à 30 kg (hauteur < 40 cm)
Angle de vision de la caméra	88°(H), 68°(V), 108°(D)
Commutation jour/nuit automatique	Couleur, noir et blanc
Taille de l'image	160 x 120, 320 x 240, 640 x 480
Protection anti-sabotage	Avant et arrière
Indicateur LED	Alarme (bleu), puissance du signal (rouge, vert, jaune)
Température de fonctionnement	De -10 °C à 55 °C -10 à 40 °C certifié
Température de stockage	De -20 °C à 60 °C
Humidité de fonctionnement	De 10 à 90 %
Hauteur d'installation	De 1,8 à 2,4 m
Dimensions (l x H x P)	72,2 x 120,5 x 56,7 mm
Poids	210 g
Fréquence de transmission	868 MHz
Plage RF	0,8 km (espace dégagé)
Batterie	3 piles bouton CR123A (fournies)
Durée de vie standard de la pile	6 ans

ESPAÑOL

1 Apariencia

1. Luz de relleno
2. Cámara
3. Piloto led
4. Conexión antimanipulación del soporte
5. Botón de manipulación
6. Interruptor de alimentación

2 Registro

3 Instalación

- I. Comprobar la intensidad de la señal.
- II. Instalar el dispositivo.
 - a. Monte el sensor con tornillos.
 - b. Monte el sensor con cinta adhesiva doble cara de espuma.
- III. Instalación del dispositivo con soporte (opcional).

4 Prueba

Manual de usuario

Escanee el código QR para obtener más información y ayuda sobre el funcionamiento.

Especificación

Alcance de detección	12 m, 85,9°
Sensibilidad automática	Si
Inmunidad a las mascotas	Hasta 30 kg (altura < 40 cm)
Cobertura de la cámara	88°(horizontal), 68°(vertical), 108°(diagonal)
Modo día y noche automático	Color, blanco y negro
Tamaño de la imagen	160 x 120, 320 x 240, 640 x 480
Protección antimanipulación	Anterior y posterior
Indicador led	Alarma (azul), intensidad de la señal (rojo, verde, amarillo)
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 55 °C (14 °F a 131 °F) -10 °C a 40 °C (14 °F a 104 °F), certificado
Temperatura de almacenamiento	-20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)
Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
Altura de instalación	1,8 a 2,4 m
Dimensiones (An. x Al. x Pr.)	72,2 mm x 120,5 mm x 56,7 mm
Peso	210 g
Frecuencia de transmisión	868 MHz
Alcance de radiofrecuencia	0,8 km (área abierta)
Batería	3 baterías CR123A (incluidas)
Vida útil de la batería convencional	6 años

DEUTSCH

1 Aufbau

1. Aufhelllicht
2. Kamera
3. LED-Anzeige
4. Sabotagekontakt
5. Sabotagetaste
6. Ein-/Ausschalter Halterung

2 Registrierung

3 Installation

- I. Prüfen Sie die Signalstärke.
- II. Installieren Sie das Gerät.
 - a. Melder anschrauben.
 - b. Melder mit zweiseitigem Klebeband befestigen.
- III. (Optional) Gerät mit Halterung installieren.

4 Test

Benutzerhandbuch

Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen und Bedienungshilfen.

Technische Daten

Erkennungsbereich	12 m, 85,9°
Auto-Engfälligkeit	Ja
Haustier-Unterdrückung	Bis zu 30 kg (Höhe < 40 cm)
Kamerabdeckung	88°(H), 68°(V), 108°(D)
Automatische Tag/Nacht-Umschaltung	Farbe, Schwarz u. Weiß
Bildgröße	160x120, 320x240, 640x480
Sabotageschutz	Vorder- und Rückseite
LED-Anzeige	Alarm (blau), Signalkraft (rot, grün, bernsteinfarben)
Betriebstemperatur	-10 °C bis 55 °C -10 °C bis +40 °C zertifiziert
Lagertemperatur	-20 °C bis +60 °C
Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
Montagehöhe	1,8 bis 2,4 m
Abmessungen (B x T x H)	72,2 mm x 120,5 mm x 56,7 mm
Gewicht	210 g
Übertragungsfrequenz	868 MHz
Funkreichweite	0,8 km (im freien Gelände)
Batterie	3 x CR123A (enthalten)
Standard-Batterielebenszeit	6 Jahre

ITALIANO

1 Aspetto

1. Luce di riempimento
2. Telecamera
3. Indicatore LED
4. Interfaccia antimanomissione staffa
5. Pulsante antimanomissione
6. Interruttore di alimentazione

2 Registrazione

3 Installazione

- I. Controllo intensità del segnale.
- II. Installare il dispositivo.
 - a. Montare il rilevatore con la vite.
 - b. Montare il rilevatore con il nastro biadesivo.
- III. (Opzionale) Installare il dispositivo con la staffa.

4 Test

Manuale dell'utente

Per ulteriori informazioni e assistenza sull'utilizzo, scansionare il codice QR.

Specifiche

Campo di rilevamento	12 m, 85,9°
Sensibilità automatica	Si
Immunità per gli animali domestici	Fino a 30 kg (altezza < 40 cm)
Copertura della telecamera	88°(H), 68°(V), 108°(D)
Giorno e notte automatico	Colore, bianco e nero
Dimensioni delle immagini	160x120, 320x240, 640x480
Protezione antimanomissione	Anteriore e posteriore
Indicatore LED	Allarme (blu), intensità segnale (rosso, verde, ambra)
Temperatura operativa	Da -10 °C a 55 °C (da 14 °F a 131 °F) Da -10 °C a 40 °C (da 14 °F a 104 °F) Certificato
Temperatura di conservazione	Da -20 °C a 60 °C (da -4 °F a 140 °F)
Umidità operativa	Da 10% a 90%
Altezza di installazione	1,8-2,4 m
Dimensioni (L x A x P)	72,2 mm x 120,5 mm x 56,7 mm
Peso	210 g
Frequenza di trasmissione	868 MHz
Portata segnale RF	0,8 km (spazi aperti)
Batteria	CR123A x 3 (in dotazione)
Durata standard della batteria	6 anni

PORTUGUÊS

1 Apresentação

1. Luz de preenchimento
2. Câmara
3. Indicador LED
4. Interface antiviolação do suporte
5. Botão de violação
6. Interruptor

2 Registro

3 Instalação

- I. Verifique a intensidade do sinal.
- II. Instale o dispositivo.

a. Monte o detector com parafusos.

b. Monte o detector com fita esponjosa.
- III. Instale o dispositivo com suporte (opcional).

4 Teste

Manual do usuário

Leia o código QR para mais informações e ajuda na operação.

Especificação

Alcance de detecção	12 m, 85,9°
Sensibilidade automática	Sim
Umidade a pet	A±6 30 kg (altura < 40 cm)
Cobertura da câmera	88°(H), 68°(V), 108°(D)
Dia e noite automaticamente	Colorido e preto e branco
Tamanho da imagem	160x120, 320x240 e 640x480
Proteção antiviolação	Frontal e traseira
Indicador LED	Alarme (azul), intensidade do sinal (vermelho, verde, âmbar)
Temperatura de operação	-10 °C a 55 °C (14 °F a 131 °F) -10 °C a 40 °C (14 °F a 104 °F) certificada
Temperatura de armazenamento	-20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)
Umidade de operação	10% a 90%
Altura de instalação	1,8 m a 2,4 m
Dimensões (L × A × P)	72,2 mm × 120,5 mm × 56,7 mm
Peso	210 g
Frequência de transmissão	868 MHz
Faixa de RF	0,8 km (espaço aberto)
Bateria	3 × CR123A (incluídas)
Duração padrão da bateria	6 anos

РУССКИЙ

1 Внешний вид

1. Проектор
2. Камера
3. Светодиодный индикатор направленного света
4. Разъем защиты кронштейна от снятия
5. Кнопка датчика взлома
6. Выключатель питания

2 Регистрация

3 Установка

- I. Проверьте уровень сигнала.
- II. Установите устройство.

a. Прикрепите детектор с помощью винта.

b. Прикрепите детектор с помощью клейкой губки.
- III. (Необязательно) Установите устройство с помощью кронштейна.

4 Тест

Руководство пользователя

Отсканируйте QR-код для получения справочной информации по эксплуатации и других дополнительных сведений.

Технические данные

Размер датчика	12 м, 85,9°
Автоматическая настройка чувствительности	Да
Влажность от дождя/ветра на датчике	до 30 м (высота < 40 см)
Угол обзора камеры	88°(по гор.), 68°(по верт.), 108°(поск.)
Автоматический день и ночной режим	Цветной, черно-белый
Размер изображения	160x120, 320x240, 640x480
Защита от взлома	Передняя и задняя стороны
Светодиодный индикатор	Тревога (синий), уровень сигнала (красный, зеленый, желтый)
Рабочая температура	от -10 °C до 55 °C от -10 °C до 40 °C (от 14 °F до 104 °F) сертифицировано
Температура при хранении	от -20 °C до 60 °C
Рабочая влажность	10%-90%
Высота монтажа	от 1,8 до 2,4 м
Размеры (Ш × В × Г)	72,2 мм × 120,5 мм × 56,7 мм
Вес	210 г
Частота передачи	868 МГц
Дальность действия РЧ-канала	0,8 км (на открытом пространстве)
Батарея	CR123A, 3 шт. (в комплекте)
Стандартный срок службы батареи	6 лет

NEDERLANDS

1 Uiterlijk

1. Invullicht
2. Camera
3. Led-indicator
4. Interface
5. Sabotageknop
6. Aan-/uitschakelaar

2 Inschrijving

3 Installatie

- I. Controleer de signaalsterkte.
- II. Installeer het apparaat.

a. Monteer de detector met de schroef.

b. Monteer de detector met het schuimplakband.
- III. (Optioneel) Installeer het apparaat met de beugel.

4 Testen

Gebruiksaanwijzing

Scan de QR-code voor meer informatie en assistentie bij de bediening.

Specificatie

Detectiebereik	12 m, 85,9°
Automatische gevoeligheid	Ja
Immunitet voor hinderfactoren	Maximaal 30 kg (hoogte < 40 cm)
Cameradekking	88°(H), 68°(V), 108°(D)
Automatisch dag en nacht	Kleur, zwart-wit
Beeldformaat	160 x 120, 320 x 240, 640 x 480
Sabotagebescherming	Voor- en achterzijde
Led-indicator	Alarm (blauw), signaalsterkte (rood, groen, geelbruin)
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot 55 °C -10 °C tot +40 °C (14 °F tot 104 °F)
Opslagtemperatuur	-20 °C tot 60 °C
Bedrijfsvochtigheid	10% tot 90%
Installatiehoogte	1,8 tot 2,4 m
Afmetingen (B × H × D)	72,2 mm × 120,5 mm × 56,7 mm
Gewicht	210 g
Zendfrequentie	868 MHz
RF-bereik	0,8 km (open ruimte)
Batterij	3 × CR123A (nietgegrepen)
Standaard levensduur van de batterij	6 jaar

TÜRKÇE

1 Görünüm

1. Dolgu Işığı
2. Kamera
3. LED göstergesi
4. Braket Kurcalama Arayüzü
5. Kurcalama Düğmesi
6. Güç Düğmesi

2 Kayıt

3 Montaj

- I. Sinyal gücünü kontrol edin.
- II. Cihazı takın.

a. Dedektörü vida ile takın.

b. Dedektörü sünger bant ile takın.
- III. (İsteğe bağlı) Cihazı braket ile takın.

4 Test

Kullanım Kılavuzu

Daha fazla bilgi ve çalıřtırma hakkında yardım almak için QR kodunu tarayın.

Özellikler

Algılama aralığı	12 m, 85,9°
Oto hassasiyet	Evet
Evcil hayvanlardan etkilenme	Az fazla 30 kg (Yükseklik < 40 cm)
Kamera gözleme sahası	88°(H), 68°(V), 108°(D)
Otomatik gündüz ve gece	Renk, Siyah & Beyaz
Resim boyutu	160x120, 320x240, 640x480
Kurcalama koruması	Ön ve Arka
LED göstergesi	Alarm (mavi), sinyal gücü (kırmızı, yeşil, amber)
Çalışma sıcaklığı	-10 °C ila 55 °C (14 °F ila 131 °F) -10 °C ila 40 °C (14 °F ila 104 °F) Onaylı
Depolama sıcaklığı	-20 °C ila 60 °C (-4 °F ila 140 °F)
Çalışma nemi	%10 ila %90
Montaj yüksekliği	1,8 ila 2,4 m
Boyut (G × Y × D)	72,2 mm × 120,5 mm × 56,7 mm
Ağırlık	210 g
İletim frekansı	868 MHz
RF aralığı	0,8 km (açık alan)
Pil	CR123A x 3 (dahil)
Standart pil ömrü	6 yıl

ČEŠTINA

1 Vzhľad

1. Doplnkové svetlo
2. Kamera
3. Indikátor LED
4. Konektor neopravnéné manipulace
5. Tlačítko neopravnéné manipulace
6. Vypínač

2 Registrace

3 Montáž

- I. Zkontrolujte sílu signálu.
- II. Namontujte zařízení.

a. Upevněte detektor pomocí šroubu.

b. Upevněte detektor pomocí oboustranné lepicí pásky.
- III. (Volitelně) Namontujte zařízení s držákem.

4 Test

Návod k obsluze

Další informace a návodů k ovládání získáte naskenováním kódu QR.

Specifikace

Rozsah detekce	12 m, 85,9°
Aut. citlivost	Ano
Odsádnost vůči domácím zvířatům	Az 30 kg (výška <40 cm)
Pokrytí kamery	88°(H), 68°(V), 108°(H)
Autom. den a noc	Barvný, černobílý obraz
Velikost snímku	160 x 120, 320 x 240, 640 x 480
Ochrana proti neopravněné manipulaci	Přední a zadní strana
Indikátor LED	Alarm (modrý), síla signálu (červený, zelený, žlutý)
Provozní teplota	-10 °C až 55 °C Certifikováno -10 až 40 °C
Skladovací teplota	-20 °C až 60 °C
Provozní vlhkost	10 % až 90 %
Instalační výška	1,8 až 2,4 m
Rozměry (Š × V × H)	72,2 x 120,5 x 56,7 mm
Hmotnost	210 g
Přenosová frekvence	868 MHz
Dosah VF	0,8 km (v otevřeném prostoru)
Baterie	3x CR123A (v balení)
Standardní životnost baterie	6 let

DANSK

1 Beskrivelse

1. Ekstra lys
2. Kamera
3. LED-kontrollampe
4. Stik til manipulationsbeslag
5. Manipulationsknap
6. Tænd/sluk-kontakt

2 Registrering

3 Installation

- I. Kontrollér signalstyrke.
- II. Installér enheden.

a. Monter detektoren med skruer.

b. Monter detektoren med dobbeltsidet tape.
- III. (Valgfrit) Installér enheden med beslag.

4 Test

Brugervejledning

Scan QR-koden for at få flere oplysninger og hjælp til betjening.

Specifikation

Detektionsrækkevidde	12 m, 85,9°
Automatisk følsomhed	Ja
Kæledyrsmunitet	Op til 30 kg (højde < 40 cm)
Kameradækning	88°(H), 68°(V), 108°(D)
Automatisk dag-/nattilstand	Farve, sort og hvid
Billedstørrelse	160 x 120, 320 x 240, 640 x 480
Manipulationsbeskyttelse	Forside og bagside
LED-kontrollampe	Alarm (blå), signalstyrke (rød, grøn, gul)
Drifttemperatur	-10 °C til 55 °C -10 °C til 40 °C, certificeret
Opbevaringstemperatur	-20 °C til 60 °C
Luftfugtighed ved drift	10-90 %
Monteringshøjde	1,8-2,4 m
Mål (B × H × D)	72,2 mm × 120,5 mm × 56,7 mm
Vægt	210 g
Transmissionsfrekvens	868 MHz
RF-rækkevidde	0,8 km (åbent område)
Batteri	CR123A x 3 (medfølger)
Standard batterilevetid	6 år

MAGYAR

1 Kinézet

1. Derítőlámpa
2. Kamera
3. LED
4. Konzol szabotázsintérfész
5. Szabotázs gomb
6. Tápkapcsoló

2 Registrálás

3 Telepítés

- I. Ellenőrizze a jelerősséget.
- II. Telepítse a készüléket.

a. Szerelje fel csavarokkal az érintkezőt.

b. Szerelje fel habszivacs szalaggal az érintkezőt.
- III. (Opcionális)Telepítse a készüléket konzollal.

4 Teszt

Felhasználói kézikönyv

Szkennelje be a QR-kódot további információkért és üzemeltetési segítségért.

Specifikáció

Érzékelési tartomány	12 m, 85,9°
Automatikus érzékenység	Igen
Kisállat-érzékelés	Max. 30 kg (magasság < 40 cm)
Kamera lefedettség	88°(vízsz.), 68°(függ.), 108°(átl.)
Automatikus nappali és éjszakai mód	Sín, fekete és fehér
Képméret	160x120, 320x240, 640x480
Szabotázsvedelem	Elő- és hátsó
LED	Részrész (vörös), jelerősség (piros, zöld, borostyán)
Üzemi hőmérséklet	-10 °C – 55 °C -10 °C és 40 °C (14 °F és 104 °F) között tanúsított
Tárolási hőmérséklet	-20 °C – 60 °C
Üzemi páratartalom	10% – 90%
Telepítési magasság	1,8 – 2,4 m
Méretek (Szél. × Mag. × Mély.)	72,2 mm × 120,5 mm × 56,7 mm
Súly	210 gramm
Átviteli frekvencia	868 MHz
RF hatótávolság	0,8 km (nyílt terepen)
Akkumulátor	CR123A x 3 (a csomag része)
Szabványos akkumulátor-élettartam	6 év

POLSKI

1 Elementy urządzenia

1. Oświetlenie dodatkowe
2. Kamera
3. Wskaźnik
4. Złącze zabezpieczenia antysabotażowego
5. Przycisk zabezpieczenia antysabotażowego
6. Przelącznik zasilania

2 Rejestracja

3 Instalacja

- I. Sprawdź siłę sygnału.
- II. Zainstaluj urządzenie.

a. Przymocuj detektor śrubą.

b. Przymocuj detektor taśmą piankową.
- III. (Opcjonalne) Zainstaluj urządzenie w uchwycie.

4 Test

Podręcznik użytkownika

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać więcej informacji i opisów procedur.

Specyfikacje

Zasięg detekcji	12 m, 85,9°
Automatyczna regulacja czułości	Tak
Funkcja nieograniczenia na zwierzęta domowe	Maks. 30 kg (wysokość < 40 cm)
Pole widzenia kamery	88°(poziomo), 68° (pionowo), 108° (po przekroju)
Automatyczne przełączanie trybu dzień/noc	Kolorowy, czarno-biały
Rozdzielczość obrazu	160x120, 320x240, 640x480
Zabezpieczenie antysabotażowe	Przedni i tylny
Wskaźnik	Alarm (niebieski), siła sygnału (czerwony, zielony, żółto-brązowy)
Temperatura (użytkowanie)	Od -10 °C do 55 °C Od -10 °C do 40 °C (certyfikowane)
Temperatura (przechowywanie)	Od -20 °C do 60 °C
Wilgotność (użytkowanie)	Od 10% do 90%
Wysokość instalacji	Od 1,8 m do 2,4 m
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	72,2 mm x 120,5 mm x 56,7 mm
Waga	210 g
Częstotliwość transmisji	868 MHz
Zasięg łączności radiowej	0,8 km (otwarta przestrzeń)
Bateria	CR123A (3 szt.; uwzględnione w pakiecie z produktem)
Wytrzymałość baterii	6 lat

[illegible]

2012/19/UE (Smernica ČDEZ): Produkty označené tímto symbolom sa v Európskej únii nesmú zneškodňovať ako netriedené komunálny odpad. Správny postup pri recyklácii znamená vrátiť produkt miestnemu dodávateľovi príslušného ekvivalentného veľkože zariadenia alebo zlikvidovať produkt na určených zberných miestach. Ďalšie informácie: www.recyclinginfo.it

2006/66/ES (Smernica o batériách): Tento produkt obsahuje batérie, ktoré sa v Európskej únii nesmú likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Konkrétne informácie o batérii nájdete v dokumentácii k produktu. Batéria je označená týmto symbolom, ktorý môže obsahovať aj písmena na označenie kadmiu (Cd), olova (Pb) alebo ortuť (Hg). Správny postup recyklácie je odovzdať batériu dodávateľovi alebo na určené zberné miesto. Ďalšie informácie: www.recyclinginfo.it

■ výměna batérie za nes

[illegible]

HIKVISION og andre af Hikvisions varemærker og logoer tilhører Hikvision i forskellige jurisdiktioner. Andre nævnte varemærker og logoer tilhører deres



Downloaded from <http://ajph.org/> on November 10, 2015

UD19262B
